A

Abrasion	ابراسون	سحـــج - كـــشط
Accessoires	اكسيسوار	لـــواحق - لـــوازم
Accident	اكسيدا	حـــادث
Accroissement	اكرواسما	زيـــادة - تـــكبير
Acétate	أسيتات	خلات أسيتات
Acide	أسيد	حـــامض حـــمض
Aération	ايراسون	تـــهوية
Agrafe		مشبك - كلاب
Aisance	ايسانس	رفـاهـية - يـــسر
Allongement		إطـالة - امتداد
Ambiance du travail		جوالـعمل
Améliorer		تـحسـين
Aménagement de poste		اعداد و تهيئة منصب العمل
Aménagement intérieur		تهيـــئة داخلية
Amiante		امينت (حرير صخري)
Analyse		تحليل
Analyse chimique		تحـــليل كيميائي
Analyse du travail		تحـليل العمـل
Angle		زاويـــة
Angle droit		زاويـة قائمة
Animal		حـــيوان
Apprêt		- تـــجهيـــز تحـــضيـــر
Approfondissement		توســيع - تـــعميـق
Approvisionnement		تمـــوين
Armure		واقـية - وقـــاء
Arrachage		إقـــتلاع
Arrondir		كـــور - دور
Assemblage		- ضم - وصل تلصيق
Atelier		ورشـة
Atelier de coupe		ورشـــة التفـصيل
Atmosphère		جـو
Autorité		ســلطـة
Avant bras		ســاعد
Axe		محـــور - قـــطب
Axe de l'aiguille		محـــور الإبرة

B

Balancier	رقـــاص
Barème	سلم تنقيط حـــســابـــات
Barre à aiguille	حاجز الإبرة
Base du cou	قـــاعدة العنـــق أو الرقـبة
Basque	ذيـــل الـــسترة
Bâti de la machine	هـــيكل بنـــية الآلة-
Blanchiment	تـــبيض
Bloc notes	دفتـــر مذكـــرات
Bobine	بكرة
Boutonnière	عـــروة (ما يدخل فيه الزر)
Bracelet froncé	ســوار مقطب
Branchement mixte	وصـــل مـــزدوج
Bras	ذراع
Broyage	دق - ســـحق
Bureau d'étude	مكـــتب الـــدراسة
Buste	الجزء الأعلى من جسم الإنسان

C

Cadence	إيـــقاع- وتيرة - وزن
Cadran	طـــوق- مـــحـــيـــط
Calque gradé	نســـخ متـــدرج
Campas à balustre	فرجار بعمود صغير
Canette	ممسكة
Cannelé	مضـــلـــع
Caoutchouc	مـــطاط
Capsule	ســـدادة - كبـــسولة
Capucine incruste	حـــلقـــة مـــرصعة
Caractéristiques	ممـــيزات
Catalogue	فـــهـــرس
Ceinture	حـــزام
Certitude	- تـــأكـــد - إيـــقان تـــحقـــق
Chanure	قـــنب (نبات زراعي ليفي)
Chariot plieur	عربة طواية (آلة طي)
Chemise de nuit	قمـــيص نـــوم
Chemisier	قـــمـــيص
classique	كـــلاسيكي
Chevron	نسيج مصلب (قماش من القطن او الصوف)
Chimique	كيـــميـــائي
Chlore	كـــلـــور
Cire	شـــمع العســـل
Ciseau électrique	مقص كهربائي
Cliché de coupe	رسوم التفصيل
Code	دليـل - رمـز
Col châle	يـــاقة شـــال
Col chemisier	يـــاقـــة قـــميـــص
Col chemisier avec pied de col	يـاقة قميص بقدم ياقة
Col chemisier simple	يـــاقـــة قميص بسيط
Col claudine	يـــاقة كـــلوديـــن
Col marin	يـــاقة بحـــريـــة
Col officier	يـــاقة ضـــابط
Col officier droit	يـــاقة ضابط مستقيمة
Col rabattu	يـــاقة منبـــسطة
Col rond	يـــاقة دائـــــرية
Colorant	مـــلون
Combustion	إشـــتعـــال
Compas	فـــرجار
Compas de réduction	فرجار الإنقاص أو التخفيض
Condition de travail	شـــروط العـمل
Conducteur	مـــوصل - نـــاقل
Conductibilité Thermique	ناقلة (ناقلي) (حرارية)
Cône	مخروط
Contact	اتصال – تلامس – ملامسة
Contour de poitrine	مـحيط الصـدر
Contre maître	رئـــيس العمـــال
Contrôle	مـــراقبـــة
Coordination des mouvements	تنسيق أو تنظيم الحركات
Corde	حـــبـــل
Corsage	صـــدار
Coton	قـــطن

Couleur	لـون
Coupe	تـــفصيـــل
Coupe à plat linéaire	تفصـيل خـطي
Coupe par moulage (coupe directe)	تفصيل بالقولبة (تفصيل مباشر)
Coupe théorique (par mesure)	تفصيل نظري بالقياس
Courbe	منـحنى- خـط
Courbimètre	مقــوس مقــياس المنحــنيات
Courroie	زنار
Couture appliquée	خياطة مــطبــقة
Couture de coté	خياطة على الجانب
Couture incrustée	خياطة موشاة- مــرصعــة
Couturière	خــيــاطــة
Création	إبــداع- تصميم خــلق
Crêpe	كـــريب (قماش رقيق مجعد)
Creux de l'aisselle	باطن الإبط
Creux d'emmanchure	تجــويف فتــحة الكـم
Croisement	تــشابك
Croquis schématique	رســم تخــطيطي
Cueillette	جــني - قـــطاف الثــمار
Cylindre	أســطوانة

D

Déchiffrage	حل الرموز
Découpage	تفصيــل - قص
Découpage des métiers	تقــسيم المــهن
Découpage des tissus	تقطيع أو قص القماش
Découpe	قصاصة – قطاعة
Découpe arrondie	تــخريــج مدور
Décroissement	إنقــاص - تصــغير
Délainage	نــتف الصــوف
Délustrage	إزالـــة اللمعية
Déviation	انحراف
Division du travail	تــقسـيم العـمل
Documentation	وثــائق
Dos	ظـــهر
Doublure	بـــطـــانـــة
Draperie	جوخة (قماش من الجوخ)
Droite	مســتقيــم
Duite	لحمة مكورة(تعيد الآلة وصلها بالقماش من حاشية إلى أخرى)
Duplication	تضــعيف - نـــسخ
Duvet	زغــب - ريـــش
Dynamomètre	مقــياس القوى (أداة لقياس القوة الميكانيكية)

E

Echelle	مقياس - سلم
Eclairage	إنـــارة - إضـــاءة
Eclatomètre	مقــياس اللمـــعـــان
Efficacité	فعـــالية
Élasticité	تمــطط - مــرونة
Emmanchure	فتحة في الثوب لإدخال الذراع
Empiècement	نير (أعلى التنورة)
Encolure	عنــق
Encolure doublée	رقـــبة مزدوجـــة
Enfilage	تسليك
Engrenage	تـــشـــبيـــك
Ensouple	مسداة – مطوى (الحياكة)
Entreprise	مــؤســسة
Entretien des équipements	صيـــانة التجهيزات
Entretien des machines	صيانة الآلات
Epaule	كتـــف
Epiderme	بـــشـــرة
Epingle	دبـــوس
Equerre	كـوس
Essai scientifique	تـــجربـــة علـــمية
Essayage	تجريب أو قياس ثوب
Esthétique	تـــجميل فـــني
Etablir	أنـــشأ - أقـــام
Etablissement des modèles	إنشاء نماذج أو صنع نماذج
Etoffe	قمـــاش
Étoupe	كتـــان
Evaluation de la mode	تقييم الدرجة (ما يدرج عليه من عادات و لاسيما في (اللباس)
Excentrique	منحرف عن المركز

F

Fabrication	صنــع - صنـــاعة
Facture	فـــاتـــورة
Fantaisie	مبــدع خــيال مـــألوف غيــر
Fatigue	تـــعب
Fatigue dynamique	تعـــب ديناميـــيكي
Fatigue industrielle	تعـــب صناعي
Fatigue nerveuse et sensorielle	تعب عصبي
Fer électrique à vapeur	مكواة كهربائية بالبخار
Fer électrique ordinaire	مكواة كهربائية عـــادية
Fermeture	غلـــق - قـــفل
Fibres	خيـــوط - أليـــاف
Fibres synthétiques	ألياف اصطناعية
Ficelle	خـيط
Fiche d'instructions	بـــطاقـــة التعليـــمات
Fil	خـيط
Fil électrique	ســلك كـــهربـــائي
Filature	غـــزل
Flotté	طـــفـــا - تـــمـــوج
Fond de poche	قـــعر الجـــيب
Fondateur	منـــشئ - مـــؤسس
Fragmentation	تجزيء - تـــقطيـــع
Frais	مصـــاريف
Fronce	طيـــة - ثنيـــة

G

Gabarit	نمـوذج
gabarit perforé	نموذج مثقوب
Gaine de métal	غمر(غلاف معدني)

Gamme تشكيلة – سلسلة
Gaufrage بصم - دمغ - نقش
Gestion تسيير
Glaçage صقل
Gommage (des tissus) صباغة الأنسجة
Gradation تدريج
Graine حبة - بذرة
Graissage تزييت
Graissage par bourrage تزييت عن طريق الحشو
Graissage par capillarité تزييت عن طريق الخاصية الشعرية
Graissage par gravité تزييت عن طريق الجاذبية
Graissage par pression تزييت عن طريق الضغط
Grattage كشط
Grège (Soie) حرير خام
Griffe مخلب
Grillage تجهيز الأقمشة بحرق وبرها
Groupe homogène مجموعة متجانسة
Guide دليل
Guide margeur دليل أو مقود لضبط الهوامش
Guide multiple مقود متنوع
Guide remplieur, ourleur مقود خاص بالملأ و الحاشية

H

Habilité أهلية - قدرة
Hanche ورك
Hauteur du genou à terre ارتفاع الركبة أو المفصل
Hauteur latérale ارتفاع جانبي
Hauteur latérale du tour de ceinture ارتفاع دائرة الحزام
Hauteur latérale du tour de taille ارتفاع جانبي لدائرة الخصر
Horizontalement أفقيا
Humidité رطوبة

I

Immersion تغطيس – غطس – غمر
Implantation إقامة - إنشاء
Impureté تلوث – شائبة
Indication تعيين- توضيح
Industrie de l'habillement صناعة الألبسة
Information إعلام
Installation des ateliers إقامة أو تجهيز الورشات
Intensité lumineuse شدة الإنارة أو الإضاءة
Invention إبتكار - إكتشاف

J

Jupe تنورة
Jupe à lés تنورة (تضاف إليها قطع قماش لتعريضها)
Jupe cloche تنورة جرسية (على شكل جرس)
Jupe culotte تنورة سروال
Jupe de base تنورة قاعدية
Jusxtaposé متقارب - متجاور
Jute جوثة (ألياف تأخذ من الملوخية أو ما يشابهها)

L

Lainage قماش صوفي
Laine صوف
Laize عرض نسيج
Lame droite شفرة مستقيمة
Lancement بعث – إطلاق
Latex لبن النبات – لثي
Ligne courbe خط مقوس
Ligne de poitrine parallèle حد أو خط موازي للصدر
Ligne d'entre taille خط بين النطاق
Ligne d'espacement خط التفريق
Ligne prolongée خط ممدد
Lin كتان
Lisière حاشية طرف ثوب
Lisse سداة - حاجز
Livraison تسليم بضاعة
Longueur bras plie طول ذراع مطوي أو مثني
Longueur d'épaule طول الكتف
Longueur taille dos طول نطاق ظهر
Lubrification تزييت - تشحيم

M

Machine آلة
Machine à coudre آلة خياطة
Machine à plusieurs aiguilles آلة بعدة إبر
Machine piqueuse plate آلة تضريب مسطحة
Machine spéciale آلة خاصة
Machinisme آلية
Manche كم
Manche ajustée كم مسوي أو مطابق
Manche ballon كم منتفخ
Manche de base كم قاعدي
Manipulation استعمال
Mannequin عارضة أزياء
Manteau معطف
Manutention نقل بضائع – تفريغ بضائع
Matelassage تنجيد
Matériel de manutention وسائل تفريغ أو نقل بضائع
Matière première مادة أولية
Matière textile مادة نسيجية
Matières amylacées مواد نشوية
Mèche فتيلة
Mesure قياس - مقاس
Métaux معادن
Méthode expérimentale طريقة تجريبية
Méthodologie منهجية
Métier مهنة
Métier à tisser نول
Métrage تمتير (قياس بالمتر)

Milieu dos	وسط الظهر
Minérale	معدني
Modalité de contrôle	كيفية أو طريقة المراقبة
Modalités d'exécution	طرق التنفيذ
Modéliste	راسم أزياء – صنع نماذج – مصمم أزياء
Modernisation	تحديث
Modifier	-عدل - غير قوم
Molette	عجلة صغيرة
Montage	وصل - تركيب
Montage vêtement	تركيب الثوب
Mordant	مرسخ

N

Natte	بورياء (حصير منسوج من قصب)
Nervure	ضلع
Nœud	عقدة
Norme	معيار
Note	تعليمة
Nylon	نيلون (مادة صناعية تعد منها خيوط متينة و مرنة)

O

Objectif	غرض
Oblique	منحنى - منحرف
Ombre	ظل
Opération	عملية
Organigramme	خطة - منظام
Organisation scientifique du travail	التنظيم العلمي للعمل
Ourdissage	سدية
Ourlet	حاشية – كفاف
Outil perfectionné	أداة متقنة
Ouvrière volante	عاملة احتياطية

P

Panneau	قطعة ثوب
Panneau plissé	قطعة ثوب مغضنة أو متموجة
Pantalon	سروال
Papier carbone	ورق نسخ – كربون
Papier transparent	ورق شفاف
Parallèle	- موازي متوازي
Passe poil	حاشية - ضفيرة
Patron proportionné	نموذج نسبي
Patron type	نموذج مثالي – نمط
Patronage industriel	نموذج صناعي
Patte capucine	وصلة حلقة
Pédale	مدوس - دواسة
Peignage	تمشيط
Peigne	مسرج - مشط
Percale	بركال (نسيج قطني رقيق)
Percurseur	قادح - ناقر
Perméabilimètre	مقياس قابلية (امتصاص) النفوذ
Permuter	استبدال - بدل
Perpendiculaire	عمودي
Phase	مرحلة
Pièce d'étude	قطعة دراسية
Pièce métallique	قطعة معدنية
Pied de biche	قبضة مطرقة
Pied presseur	- قدم ضاغطة مكبس
Pince	تثنية
Pince au coude	ثنية مرفق
Pince de poitrine	ثنية الصدر
Pince de taille	ثنية النطاق أو الخصر
Pince d'épaule	ثنية الكتف
Pistolet universel	مسطرة منحنيات عامة – طاولة رسم الخطط
Pivoter	دار(على مداره)
Planning	تنهيج (منهج عمل)
Plaque à aiguille	صفيحة خاصة معدنية بالإبر
Plastron	واقية الصدر
Platitude	سطحية
Pli creux	ثنية مجوفة
Pliure du milieu	طية الوسط
Poche appliquée	جيب ملصق
Poche biaisée	جيب مائل
Poche incrustée	جيب مرصع
Poche soufflée	جيب منتفخ
Poignet	مفصل اليد
Poil	مسربة (عضو ليفي ينشا على النبات)
Poinçon	مثقب - مخرز
Point	علامة - نقطة
Point de carrure	نقطة العرض
Point de chaînette	غرزة تطريز
Point de recouvrement	غرزة تغطية
Point de surjet	غرزة تلفيف
Point de taille	نقطة النطاق (الخصر)
Point de tangence	نقطة (التماس) الاتصال
Point navette	غرزة مركبة
Point noué	غرزة معقودة
Popeline	نسيج من حرير و صوف
Pose de biais	وضع الخطوط المنحرفة أو المائلة
Position du pli	موضع الثنية
Précision	دقة
Pressage	كبس - ضغط
Prise de courrant	مسكة تيار (حامل (تيار)
Prise murale	مسكة جدارية
Processus de réalisation	سيرورة التنفيذ الإنجاز
Production	إنتاج
Productivité	إنتاجية
Produit	منتوج
Produits d'encollage	منتوجات (غراء) التغرية
Progression	توالي - تدرج
Prototype	النموذج الأصلي
Pulvérisateur	مسحق - منصحة

Q

Qualification du personnel	تأهيل المستخدمين

Qualité	نـوعيـة

R

Rabat	يـاقة - طـية
Raccord	وصـلة - وصـل
Raccourcissement	تقـصير - قـصير
Rajout	إضـافة
Rapidité	سـرعـة
Rapidité de production	سـرعة الإنتـاج
Rationnel	مـعقول- عقلاني منـطقي
Rayon	شـعاع
Rayonne	رايون (حرير مصنع من السيليلوز)
Reconvertir	أعاد إلى وضعه السابق
Réflexion	- تـفكير - تـأمل انعكاس
Règle en bois	مـسطـرة مـن خـشـب
Règle fondamentale	قاعـدة أساسيـة
Règle parallèle	مـسطـرة متـوازيـة
Règle simple	مسـطرة مـرنة
Rembourrage	حـشو
Rentabilité	مـردوديـة
Reps	نـسيج الأثـاث
Réserve	احتياط
Résistance	مـقاومـة - صـلابـة
Revue technique	مـجلة تقنـية
Robe	فسـتـان
Robe de chambre	مـبـدال
Robotisation	تـأليـة
Rouissage	نـقع
Roulette	عـجلة صغيـرة
Ruban métrique	شـريـط مـتـري

S

Saison	مـوسـم - فـصل
Salaire	مـرتب - أجـر
Salle	قـاعة
Satin	سـاتـان (قمـاش ملمـع)
Scie à ruban	منشار بشريط
Séchage	تـجفيف - تنـشيف
Serge	سرج (نسيج صوفي متين)
Série	سلـسـلة
Série de production	سـلسلة الإنتـاج
Service	مصـلحة
Service achat	مصـلحة الشـراء
Service vente	مصـلحة البيـع
Siège	كـرسي - مـقعد
Silhouette	صورة ظلية
Simplification du travail	تبسيـط العمـل
Soie	حرير
Solidarité	تـرابط - تـضامـن
Solidité	متـانة - صلابـة
Sommet de la pince	قـمة الثـنيـة
Souche de gradation	أرومـة تـدريـج
Souplesse	رشـاقة - خـفة مـرونة
Sous bras d'emmanchure	تـحت ذراع فتـحـة الكم
Spécialisation	- تخصص اختصاص
Spécialiste	مختص
Spire	لولبة (دورة الخط الحلزوني)
Stature	قـوام وقـامة
Stockage	تـخزيـن
Styliste	مصمم
Suggestion	اقتراح
Superposer	ركـب - وضع طـبق
Surfiler	**شـرج**

T

Table aspirante	طـاولة مـاصة
Table et accessoires de repassage	لـوازم و طـاولة الكـي
Tâche	مـهمـة
Taffetas	تـفتـة(نسيـج صقيل حريري)
Taille	نـطاق
Taille extrême	نـطاق متـطرف
Taille intermédiaire	نـطاق متـوسط
Technique de gradation	التـدريـج تقـنيات
Technologie machine	تكنـولـوجيا الآلة
Teillage	سـلخ
Teinture	صـبـغة
Température	درجـة الحـرارة
Tenace	لازج - لاصق
Tendance	مـيل
Tendre articulé	وتر مفصلي
Tendre rotatif	وتر دائري
Tension	شدة
Textile	نـسيج
Textile à boutonnière	تزريـر ألـة
Textile synthétique	تركيبـي نسيـج
Thermomètre	قياس الحـرارة
Thoracique	صـدري
Tirage	شمـسي سـحب
héliographique	(ضـوئي)
Tissage	حيـاكة - نـسج
Tissu à carreaux	نسيـج مـربـع
Tissu imprimé	نسيـج مطبـوع (مختلفة برسومات)
Tissu velours	نسيـج قطيفة
Toile	نـسيج كتاني
Torsion	إنـفتـال
Tour de bassin	دائـرة الحـوض
Tour de ceinture	دائـرة الحـزام
Tour de poitrine	دائرة الصـدر
Tour de taille	دائـرة النـطـاق
Tourniquet	دوارة - مـزلاج
Tracé	تـخطيط - رسـم
Tracé de coupe	تـخطيط التـفصيـل
Tracer	رسـم - خـط
Traction	مـد - جـذب
Trame	نـسيج - حـبكة
Transformation	تركـيب تـحويل
Transformer	حـول
Travail collectif	عـمل جـماعي
Travail de la chaîne	عـمل متسـلسل
Tréteau	حـامل - مـنصة

Tulle	تـــول(قمـاش شفـــاف رقيق)
Tussor (Tussah)	تـــوسة (حرير خشيـــن هنـــدي)

U

Unité industrielle	وحـــدة صنـــاعيـــة
User	استعمل - إســـتخـدم

V

Variation de la mode	تغير المودة بما يوافق العصر
Végétale	نباتي (متعلق بالنبات)
Velours	قطـــيفة
Verre	زجـــاج
Vertical milieu dos	وســـط عـــمود الـــظهر
Verticale	عـــمودي
Veste	ســـتـــرة
Vêtement	ثـوب - كســـوة لبـــاس
Viscose	دباقة
Voile	ســـتار (قماش شفاف)
Vulcanisation	فـــلكـــنة (تـــقـــسيـــة المـــطاط بالكبـــريت)